

DOCUMENT

pentru vibratoare submersibile pentru beton de tip ENAR BACKPACK

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, CERINȚELE DE SIGURANȚĂ (SĂNĂTATE ȘI SECURITATE), DATE TEHNICE ȘI INSTRUCȚIUNI DE REPARAȚII PENTRU NUMĂRUL DE FABRICĂ

(Vă rugăm să completați după cumpărare!)

Vă mulțumim că ați ales vibratorul de beton **ENAR BACKPACK** pentru lucrarea dumneavoastră. Suntem încrezători că acest utilaj de înaltă calitate va satisface toate așteptările dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații pentru a vă asigura că lucrarea dvs. este efectuată rapid și profesionist.

Cunoașterea informațiilor din manualul mașinii și respectarea instrucțiunilor vor asigura funcționarea pe termen lung și fără probleme a mașinii. **Vă rugăm să păstrați întotdeauna manualul mașinii împreună cu mașina la locul de muncă.** Mașina trebuie să fie utilizată numai în conformitate cu instrucțiunile. Producătorul și distribuitorul nu sunt răspunzători pentru accidente și daune cauzate de abateri de la instrucțiuni.



Întregul conținut al acestei publicații, inclusiv textele, desenele și imaginile, este protejat prin drepturi de autor. Reproducerea, copierea sau publicarea integrală sau parțială a acestei publicații pe orice tip de suport este permisă numai cu acordul prealabil scris al EUROKOMAX SRL.

MEDIU

- Cu toții suntem interesați să ne protejăm mediul înconjurător și să îl păstrăm curat. Prin acțiunile simple enumerate mai jos, puteți aduce o contribuție importantă la eforturile noastre colective:
- Materialul de ambalaj (carton, folie etc.) al mașinilor achiziționate trebuie eliminat în puncte de colectare separate.
- Colectați mașinile uzate, accesoriile și piesele de schimb rezultate din reparații și eliminați-le ca deșeuri separate la punctele de colectare corespunzătoare.
- NU turnați uleiul uzat sau alte lichide rezultate din reparații pe sol, în canale de scurgere sau canalizare și aruncați-le în cutii sigilate în punctele de colectare desemnate.
- Eliminați în mod corespunzător deșeurile periculoase, bateriile, acumulatorii, componentele electronice etc., numai la punctele de colectare desemnate.
- Gazele eliberate de sistemele de răcire ale aparatelor de aer condiționat și de dezumidificare au un efect nociv asupra atmosferei Pământului. Repararea sau casarea acestor echipamente trebuie să fie efectuată numai de către un atelier specializat desemnat.
- Materialele re folosibile (carton, metal, sticlă etc.) ar trebui să fie depuse la punctele de colectare desemnate, reducând astfel cantitatea de deșeuri generate.



Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

GARANȚIE

Producătorul pune la dispoziția consumatorilor următoarele informații în conformitate cu Codul civil. 6:157-173, Decretul guvernamental nr. 151/2003 (IX.22.) și Decretul nr. 19/2014 (IV.29.) al Ministerului Agriculturii și Pădurilor din Republica Ungară (NGM), producătorul

trebuie să ofere o garanție pentru tipul și numărul de producție al mașinii pe care a distribuit-o (defecte de fabricație și materiale). Garanția nu afectează și nu limitează drepturile legale ale consumatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul.

JUSTIFICAREA SE VA OPRIMA în cazul în care apare oricare dintre următoarele condiții:

- Asamblarea, instalarea sau utilizarea, transportul, manipularea, depozitarea necorespunzătoare, altfel decât în conformitate cu instrucțiunile.
- Repararea neprofesională, neautorizată, demontarea carcasei mașinii (aparatului), neîntreținerea.
- Utilizarea de accesorii și materiale auxiliare neoriginale.
- Deteriorări fizice, condiții anormale sau neprofesionale de utilizare sau depozitare, modificări, deteriorări elementare.
- Dacă mașina (aparatul) a continuat să fie utilizată după ce a fost detectată defecțiunea.

GARANȚIA NU EXCLUDE uzura produsului (și a accesoriilor sale) datorată uzurii naturale sau deteriorarea cauzată de influențe mecanice, fizice sau chimice externe.

MOTOROLAJ

Atenție! Când verificați nivelul uleiului de motor sau când îl schimbați, respectați instrucțiunile producătorului motorului.

Tipul de motor:	Prima schimbare de ulei: (ore de lucru)	Mai multe schimburi de ulei: (ore de lucru)	Calitatea uleiului: (între -22°C și +40°C temperatura ambiantă)	Cantitatea de ulei: (dl)
GX35	10	50	10W-30	1
GX50	10	50	10W-30	1,3
GX100	20	100*	10W-30	4
GX120	20	100*	10W-30	6
GX160	20	100*	10W-30	6
GX200	20	100	10W-30	6
GX240	20	100	10W-30	11
GX270	20	100	10W-30	11
GX340	20	100	10W-30	11
GX360	20	100	10W-30	11
GX390	20	100	10W-30	11
GX630	20	100	10W-30	20
GX660	20	100	10W-30	20
GX690	20	100	10W-30	20
GXR120	20	50	10W-30	3

*La vibratoare și mașini de tasare, uleiul trebuie schimbat **la fiecare 50 de ore de lucru.**

CERINȚE GENERALE ȘI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță de mai jos:



- Utilizați aparatul conform destinației și aveți grijă de starea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare reduce durata de viață a mașinii și crește riscul de accidente.
- Dacă aveți nevoie de ajutor pentru interpretarea instrucțiunilor, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră.
- Citiți instrucțiunile și exersați utilizarea aparatului înainte de a-l folosi. Nu folosiți mașina fără instruire!
- Atunci când folosiți mașina, acordați întotdeauna atenția necesară în conformitate cu precauțiile generale și uzuale.
- Aparatele electrice NU TREBUIE să fie utilizate în atmosfere care conțin gaze inflamabile sau explozive.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii de rețea corespund cu cei ai aparatului.
- Înainte de utilizare, verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse!
- În timpul lucrului, evitați contactul cu obiecte legate la pământ (țevi, radiatoare, mașini etc.).
- Evitați întotdeauna pornirea accidentală a mașinii!
- Aflați despre opțiunea de oprire de urgență (întrerupător principal)!
- Deconectați aparatul de la priza electrică atunci când terminați lucrul, în caz de pană de curent sau de oprire prelungită.



- Dacă observați orice fenomen anormal (zgomot, vibrații, smucituri etc.), opriți imediat mașina!
- Mașinile cu motoare electrice trebuie să fie exploatate într-un loc protejat de precipitații!
- Utilizați numai un prelungitor electric calificat corespunzător în exterior!
- Folosiți numai prize și prize standard!
- NU ridicați sau transportați aparatul de cablul de alimentare!
- Este INTERZISĂ efectuarea de modificări, transformări sau înlocuiri ale mașinii. O astfel de acțiune sau orice dovadă a acesteia va anula imediat garanția.



- Manipulați întotdeauna mașina și cablajul electric cu grija necesară!
- Nu utilizați niciodată cabluri electrice deteriorate, reparate sau îmbinate necorespunzător!
- Verificați în permanență starea și curățenia cablurilor și a conexiunilor electrice.
- Lucrările de instalare electrică trebuie efectuate numai de către un electrician calificat.
- NU curățați motorul electric prin stropire cu apă pe el!
- NU folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Deconectați ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a începe orice operațiune de curățare, întreținere sau reparare a motorului.



- Toate lucrările de reparații, întreținere și manipulare tehnică trebuie efectuate numai după deconectarea de la rețeaua electrică (scoaterea aparatului din priză).



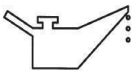
- Mașina trebuie să fie exploatată numai de la o rețea de alimentare cu împământare!
- **Nu scoateți niciodată aparatul din priză înainte de a-l opri!**
- Nu conectați echipamentul la rețeaua electrică dacă conexiunea sau priza este deteriorată.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejat atunci când nu îl utilizați!
- **La realimentarea mașinii cu combustibil și lubrifiant, acordați atenția necesară în conformitate cu condițiile generale și obișnuite de precauție.**



- Transportați combustibilul și lubrifiantul într-un container sau o cutie bine sigilată
- NU fumați și nu aprindeți flăcări deschise în timpul alimentării cu combustibil sau în orice altă situație cu risc de incendiu.



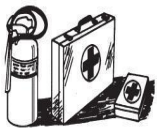
- Nu umpleți rezervorul cu combustibil în timp ce motorul este în funcțiune sau când motorul este fierbinte.
- Vă rugăm să curățați orice combustibil sau lubrifiant vărsat.
- Nu folosiți utilajul dacă se detectează o scurgere de combustibil, reparați defecțiunea.
- Nu folosiți niciodată mașina în apropierea materialelor inflamabile sau combustibile.
- Unele părți ale mașinii se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării (tamburul de evacuare) și pot provoca daune.



- Așteptați să se răcească puțin înainte de a le repara sau de a alimenta cu combustibil.
- Nu folosiți aparatul într-o încăpere cu ventilație slabă.
- Evitați inhalarea directă a gazelor de eșapament.
- Inhalarea gazelor de eșapament poate duce la îmbolnăvire și, în cazuri grave, la deces.
- Fumatul și utilizarea flăcărilor deschise în timpul funcționării mașinii sunt interzise.
- Opreți motorul înainte de a umple mașina cu combustibil.
- Modelele LPG ENGINE pot fi utilizate cu benzină fără plumb cu cifra octanică de cel puțin 95.
- Modelele cu motor diesel pot fi utilizate numai cu motorină.
- Înainte de a porni mașina, verificați nivelul uleiului de motor, nivelul de combustibil și starea generală a motorului.



- Nu efectuați lucrări de întreținere/reparații la mașină în timp ce aceasta este în funcțiune.
- Țineți-vă mâinile, hainele și bijuteriile departe de piesele în mișcare.
- Opreți mașina în mod normal, cu ajutorul comutatorului.
- Fixați mașina astfel încât să nu se poată deplasa în timpul întreținerii/reparării.
- Nu uitați să curățați periodic aparatul și piesele sale.
- Solicitați imediat repararea defecțiunilor de către un profesionist.
- Înlocuiți piesele defecte și uzate.
- Utilizați NUMAI piese de schimb din fabrică pentru a vă repara mașina!
- Utilizați pentru întreținere numai lubrifianți în cantitatea și calitatea prescrise!



- **FIȚI PREGĂTIȚI PENTRU URGENTE ȘI ACCIDENTE!**
- Aveți la îndemână datele de contact ale ambulanței și ale celui mai apropiat spital în caz de urgență.
- Fiți pregătiți în caz de incendiu.
- Țineți la îndemână un extingtor de incendiu și o trusă de prim ajutor.

AVERTISMENT!

Combustibilul este toxic și inflamabil!

- Fumatul și utilizarea flăcărilor deschise în timpul funcționării mașinii sunt interzise!
- Nu utilizați aparatul în apropierea unei flăcări deschise!
- Opreți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul cu combustibil!
- Păstrarea motorului curat reduce riscul de incendiu!
- Mașina trebuie pornită, depozitată și încărcată numai atunci când este așezată în siguranță la nivelul solului pentru a evita accidentele!
- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil! Nu ar trebui să mai existe combustibil în gâtul de umplere a rezervorului sau în filtrul din orificiul de umplere!
- Nu adăugați combustibil în rezervor în timp ce motorul este în funcțiune sau cald!
- Nu folosiți aparatul într-o încăpere cu ventilație slabă!
- Evitați inhalarea directă a gazelor de eșapament, deoarece aceasta poate duce la îmbolnăvire și, în cazuri grave, la deces.



DATE TEHNICE

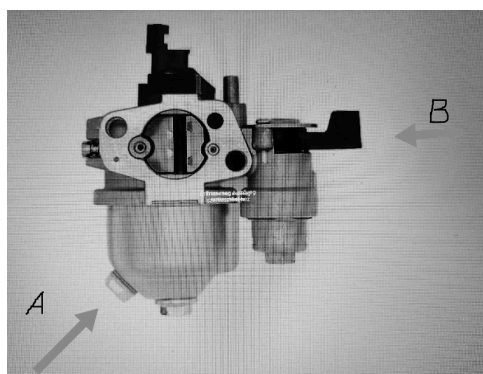
Tip	BACKPACK motor submersibil vibrator de beton
Locul de origine	Spania
Producător	ENARCO, S.A. (Zaragoza)
Motor	HONDA GX35, în patru timpi
Puterea motorului	1,6 CP
Combustibil	benzină
Rezervor de combustibil (litri)	0,7 l
Racordarea arborelui (secțiunea de acționare)	7 mm, manșon dreptunghiular
Racordul arborelui (partea filetată de pe carcasă)	M36x2, mâna stângă
Greutate (BackPack)	7 kg
Arbori și capete conectabile	2-3 m (TDX/TDXE) Ø 25-32-40-48 mm (AX)
Numărul de vibrații max.	10.000 1/min

OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Nu atingeți părțile vibrante ale mașinii în timpul funcționării!

ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL:

Îndepărtați combustibilul care a stat mult timp pe loc și care poate fi deja de proastă calitate, pentru a asigura o pornire fără probleme a motorului. Când porniți motorul pentru prima dată, scurgeți benzina din flotorul carburatorului cu capacul de benzină închis ("B"), folosind șurubul de scurgere ("A").



FUNCȚIONAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MOTORULUI HONDA PE BENZINĂ ÎN PATRU TIMPI CU PATRU TIMPI

- Nu folosiți motorul fără un arbore sau un cap de vibrator!
- Păstrați curat motorul, arborele flexibil și capul vibratorului!
- NU curățați un motor fierbinte cu apă, așteptați până se răcește!
- Motorul este răcit cu aer și lubrifiat cu ulei! Păstrați curate prizele de aer pentru răcirea motorului! Degradarea performanțelor de răcire din cauza contaminării sau a nivelului inadecvat de ulei poate deteriora motorul și nu este acoperită de reparațiile în garanție.
- După terminarea lucrului, lăsați motorul la ralanti timp de aproximativ 3 minute pentru a permite răcirea acestuia!
- Verificați zilnic nivelul uleiului de motor!
- Schimbați uleiul de motor (prima dată după 20 de ore de lucru) și apoi săptămânal, curățați săptămânal bujia și filtrul de aer!
- Verificați distanța dintre bujii de aprindere la fiecare 200 de ore de lucru și ajustați-o dacă este necesar, precum și curățați filtrul de combustibil.
- Verificați carburatorul, capul de cilindru și supapele la fiecare 250 de ore.
- Trebuie efectuată o revizie/reparare completă a mașinii cel puțin o dată pe an.
- Nivelurile scăzute de ulei vor duce la defectarea mașinii. Astfel de defecțiuni invalidează automat garanția!
- Înlocuiți imediat piesele uzate, deteriorate!
- Utilizați numai piese de schimb originale pentru înlocuire!
- Verificați dacă protecțiile și șuruburile sunt bine fixate!

FUNCȚIONAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ARBORELUI FLEXIBIL ȘI A CAPULUI VIBRATOR

- Înainte de utilizare, verificați șurubul de blocare a capătului arborelui și capul (filetele din stânga).
- Nu folosiți motorul fără un arbore sau un cap de vibrator!
- Evitați îndoirea sau ruperea excesivă a arborelui!
- Nu folosiți capul vibratorului în afara betonului, deoarece se va supraîncălzi! Capul este răcit de beton.
- Nu utilizați un arbore și/sau un cap vibrator în stare proastă, deoarece aceasta va cauza supraîncălzirea motorului.
- Verificați în mod regulat starea capului și a arborelui vibratorului, capetele cu dimensiuni mai mici decât cele indicate mai jos trebuie reparate sau înlocuite
- La fiecare 100 de ore de funcționare, întreaga lungime a arborelui trebuie unsă cu unsoare de uz general EP-2! Unsoarea veche trebuie îndepărtată. Evitați ungerea excesivă a arborelui în timpul întreținerii! (25gr/m).
- La fiecare 300 de ore de funcționare, uleiul din capul vibratorului trebuie schimbat. Deșurubați capul de capăt, îndepărtați vechiul lubrifiant și umpleți interiorul capacului cu ulei SAE40. Etanșați filetele capacului de capăt, inspectați înainte de a-l reinstala, înlocuiți-l dacă este necesar. Înșurubați capul la loc și strângeți-l ferm.
- Dacă lubrifiantul vechi este gros și contaminat, înseamnă că lubrifiantul arborelui a pătruns în cap, caz în care trebuie înlocuite garniturile flexibile ale arborelui de pe capul vibratorului. Curățați piesele înainte de înlocuire.

O revizie/reparare completă a mașinii trebuie efectuată cel puțin o dată pe an!

Depozitare

- într-un loc curat, uscat și acoperit sau adăpostit.

OPERAREA ȘI FUNCȚIONAREA MAȘINII

Vă mulțumim pentru achiziția dvs., ați ales un produs de înaltă calitate!

Vibratorul de beton submersibil **ENAR BACKPACK** este un instrument eficient și ușor de utilizat pentru lucrările de compactare a betonului. Principalul nostru obiectiv este să ne asigurăm că veți fi mulțumit de acest utilaj timp de mulți ani, motiv pentru care a fost proiectat și fabricat ținând cont de ergonomia și aspectele tehnice moderne. Operarea și întreținerea mașinii sunt simple și convenabile.

Un arbore flexibil din oțel, aflat în interiorul unei protecții din cauciuc rezistent la uzură, atașat la motorul de acționare, transmite rotația motorului la capul vibratorului. În interiorul capului vibrator se află un rotor excentric montat pe rulmenți, care se rotește în concordanță cu rotația motorului. Designul excentric și rotația rapidă au ca rezultat vibrația necesară pentru a compacta betonul. În timpul amestecării, vibrația elimină aerul care a fost antrenat în beton, ceea ce crește compactitatea și, prin urmare, rezistența betonului. Vibrația acționează în jurul capului, în funcție de diametrul capului (dimensiunea excentricului). Cu cât dimensiunea capului este mai mare, cu atât forța de vibrație este mai mare, cu atât mai mare este diametrul vibrat, crescând astfel eficiența. În funcție de grosimea betonului, de dimensiunea și de amplasarea armăturilor, se recomandă alegerea unui cap cât mai mare posibil.

Cap de vibrator	Diametru (mm)	Lungime (mm)	Greutate (Kg)	Forța centrifugă (Kg)	Numărul de vibrații (v.p.m.)	Capacitate de comprimare (m ³ /h)
AX 25	25	300	0,8	40	9.500	> 5
AX 32	32	366	1,7	110	9.500	> 12
AX 40	40	335	2,2	180	9.000	> 15
AX 48	48	325	3	320	9.000	> 25



Compactarea se realizează în diferite puncte prin scufundarea verticală a capului în beton. Dacă este posibil, scufundați întregul cap în beton pentru a preveni supraîncălzirea rulmenților superiori. Punctele de compactare trebuie să fie de aproximativ 8-10 ori mai mari decât diametrul capului. Nu deplasați capul pe orizontală în beton. Zonele care urmează să fie vibrat trebuie să se suprapună. Timpul de compactare în fiecare punct trebuie să fie de 5-15 secunde, în funcție de consistența și grosimea betonului și de dimensiunea capului. În general, calibrarea este satisfăcătoare dacă nu mai există bule în jurul capului vibratorului și dacă suprafața betonului devine uniformă. Scoateți întotdeauna capul în poziție verticală și cu o mișcare rapidă, astfel încât betonul să umple spațiul din capul vibratorului, iar vibrația să nu lase urme pe suprafața betonului. Nu opriți motorul până când capul nu se află deasupra nivelului betonului.

În cazul structurilor cu armătură densă, trebuie să se evite ca capul și/sau arborele flexibil să rămână blocate între fier. Trebuie, de asemenea, să se evite contactul capului cu cofrajul. Vibrarea excesivă a betonului va duce la aranjarea densității diferitelor elemente constitutive și, prin urmare, ar trebui să se permită vibrarea doar în măsura în care este necesar. Lungimea arborelui flexibil ar trebui să fie selectată în funcție de sarcina care trebuie îndeplinită. În timpul utilizării, trebuie evitată îndoirea excesivă a arborelui, iar motorul de acționare trebuie menținut într-o poziție care să nu provoace ruperea excesivă a arborelui atunci când este întins.

Arborii TDX pot fi utilizați în mod interschimbabil cu capete cu diametrul cuprins între 40 și 48 mm, iar arborii TDXE pot fi utilizați numai cu capete cu diametrul cuprins între 25 și 32 mm. Diametrul și lungimea capetelor sunt reduse din cauza uzurii care apare în timpul mișcării în beton. Tabelul de mai jos prezintă diametrul și lungimea originale ale capetelor și dimensiunile minime uzate rămase utilizabile ale acestora.

Tipul de cap	Diametrul original (mm)	Lungimea originală (mm)
AX 25	25	300
AX 32	32	365
AX 40	40	335
AX 48	48	370

Atunci când se atinge diametrul minim, carcasa trebuie înlocuită. Dacă se atinge lungimea minimă, trebuie înlocuită garnitura capului vibratorului.

Înainte de a porni motorul:

- Citiți instrucțiunile de utilizare!
- Conectați arborele și capul vibratorului la unitatea de motor!
- Verificați nivelul de ulei, nivelul de combustibil și starea generală a motorului.
- Citiți manualul motorului Honda!

Pornirea motorului:

- Folosiți scripete când motorul nu este fierbinte!
- Reglați accelerația în poziția semi-deschisă!
- Trageți cablul retractorului!
- Pe măsură ce motorul se încălzește, reglați treptat scripetele până la poziția de resetare.

Lucrul cu mașina:

- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească!
- Porniți motorul la turație maximă!
- Compactarea se realizează în diferite puncte, cufundând vertical capul în beton!
- Evitați îndoirea excesivă a arborelui în timpul utilizării.
- Înainte de a opri motorul, lăsați-l să meargă la ralanti câteva minute pentru a se răci!
- **Pentru a opri motorul, apăsați întrerupătorul de contact de pe partea laterală a motorului (BUTONUL ROSU).**

Dorim să fiți complet mulțumiți de produs, așa că, dacă aveți probleme sau neajunsuri, vă rugăm să ne anunțați și vom încerca să le corectăm.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CONFORMITY CERTIFICATE ~ CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
INSTEMMING VERKLARING ~ KONFORMITÄTS BESCHEINIGUNG
KONFORMITETS BEVIS ~ CERTIFICATO DE CONFORMITÀ
ATĪTIKĪTES DEKLARĀCIJA ~ CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ~ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
CERTIFICAT DE CONFORMITATE ~ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ENARCO,S.A.

certifica que la máquina especificada

hereby certify that the equipment specified below ~ atteste que le equipment
verklaart hierbij dat onderstaand gespecificeerde ~ bescheinigt, daß das Baugerät
bekræfter, at følgende maskine ~ certifica que o equipamento especificação
certifica che la macchina specificata ~ šiuo sertifikatu patvirtina, kad žemiau nurodytas prietaisas, t.y.
Zaświadcza, że wyszczególniona maszyna ~ Подтверждает, что нижеописанная машина
Certifica si declara ca echipamentul mentionat mai jos ~ Потвърждаваме, че оборудването, описано по-долу

TIPO DE MAQUINA~TYPE~TYPE~TYPE~TYP~TYPE~TIPO~TIPO~TIPAS~TYP~ТИП~ТИП~ТИП.....

MOTOR GASOLINA VGH 1.5 MOCHILA / MOTOR GASOLINA VGH 1.5 VIB-BAR
PETROL ENGINE VGH 1.5 BACKPACK / PETROL ENGINE VGH 1.5 VIB-BAR
MOTEUR ESSENCE VGH 1.5 BACKPACK / MOTEUR ESSENCE VGH 1.5 VIB-BAR
VERBRENNUNGSMOTOR VGH 1.5 BACKPACK / VERBRENNUNGSMOTOR VGH 1.5 VIB-BAR

MODELO~MODEL~MODÈLE~MODEL~MODEL~MODEL~MODELO~MODELLO~MODELIS~MODEL~МОДЕЛЬ~
MODEL~МОДЕЛ.....

MOTOR GASOLINA VGH 1.5 MOCHILA / MOTOR GASOLINA VGH 1.5 VIB-BAR
PETROL ENGINE VGH 1.5 BACKPACK / PETROL ENGINE VGH 1.5 VIB-BAR
MOTEUR ESSENCE VGH 1.5 BACKPACK / MOTEUR ESSENCE VGH 1.5 VIB-BAR
VERBRENNUNGSMOTOR VGH 1.5 BACKPACK / VERBRENNUNGSMOTOR VGH 1.5 VIB-BAR

CODIGO.....296281 / 296291
CODE~CODE~CODE~CODE~CODIGO~CODICE~KODAS~KOD
КОД~ COD ~ КОД

ha sido fabricada de acuerdo con las siguientes normas

has been manufactured according to the following standards ~ est produit conforme aux dispositions des directives ci-apres
in overeenstemming met de volgende voorschriften gefabriceerd is ~ in übereinstimmung mit folgenden richtlijnen hergestellt worden ist
er blevet fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinier ~ é fabricado conforme as seguintes normas
è stata fabbricata secondo le norme vigenti ~ buvo pagamintas laikantis toliau išvardintų standartų
została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami ~ Произведена в соответствии со следующими нормами
este fabricat cu respectarea următoarelor standarde ~ е произведено в съответствие със следните стандарти

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN-12649

RESPONSABLE DOCUMENTACIÓN TÉCNICA..... Jesus Tabuenca (ENARCO, S.A. Burtina, 16, 50197 Zaragoza
Technical documentation responsible ~ Responsable de la Documentation Technique ~ zuständigen technischen Dokumentation

Zaragoza, 01.10.2011

David Gascón
General Manager
ENARCO,S.A.

ENARCO, S.A.
C/. Burtina, 16
Plataforma logística PLAZA
50197 ZARAGOZA - SPAIN

Tfno. (34) 902 464 090
(34) 976 464 091
Fax (34) 976 471 470

e-mail: enar@enar.es
Web: http://www.enar.es